

Lieferschein



HOERBIGER SynchronTechnik GmbH Lembacher Straße 2 71720 Oberstenfeld Deutschland

Warenempfänger: 202989

HOERBIGER SynchronTechnik GmbH  
Lembacher Straße 2 71720 Oberstenfeld Deutschland  
www.hoerbiger.com

GETRAG S.P.A.  
VIA DEI CICLAMINI, 4  
70026 MODUGNO  
Italien

Lieferschein: 30639643  
Lieferdatum: 22.04.2024  
Auftragsnummer: 20102688  
Ihre Best-Nr.: 550004506702  
Lieferung: Komplett  
Kontakt: Luciano Paolino  
E-Mail: luciano.paolino@hoerbiger.com  
Nettogewicht: 460,819 KG  
Bruttogewicht: 554,319 KG  
Anzahl Packstücke: 1  
Lieferanten Nr: 910195611

KUEHNE+NAGEL S.r.l.  
ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata:  
Quantità effettiva: 960  
Tipo Imballaggio:  
Quantità Imballi:  
Conformità alle schede d'imballo: ☒ SI ☐ NO  
Data controllo: 16/5/24  
Firma: [Signature]

Kunden-Nr.: 198414 Magna PT S.p.A.  
Via dei Ciclamini 4 70026 Modugno (Bari) BA Italien  
Spediteur: 197719 Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG  
Carl-Benz-Strasse 23 71634 Ludwigsburg Deutschland

Lieferbedingungen: EXW -  
Versandart: LKW  
Abladestelle: 14248

1803688686  
S036S1036  
"Ricevuto con riserva di  
verifica su qualità e quantità"  
16 MAG 2024  
380010

| Pos.   | Art.Nr.      | Bezeichnung                     | Nettogewicht | Menge EH |
|--------|--------------|---------------------------------|--------------|----------|
| 10     | 1012-2264-03 | Hub system Ø72                  | 0,480 G      | 960 ST   |
|        |              | Kunden-Mat-Nr.: 0550587400.     |              |          |
|        |              | Charge: 0020647427              |              |          |
|        |              | Ursprungsland: DE               |              |          |
|        |              | Warentarifnummer: 87084099      |              |          |
| 900002 | 8000-2241-00 | KUNSTSTOFFKISTE M.INLETT        |              | 48 ST    |
|        |              | 400X300X135                     |              |          |
|        |              | Ursprungsland: 99               |              |          |
| 900003 | 8000-2089-00 | EUROPALETTE (HOLZ) 1200X800X144 |              | 1 ST     |
|        |              | Kundenmaterialnummer: EURO-PAL. |              |          |
|        |              | Ursprungsland: 99               |              |          |

# Lieferschein



Lieferschein: 30639643

| Pos. | Art.Nr.             | Bezeichnung                | Nettogewicht | Menge EH |
|------|---------------------|----------------------------|--------------|----------|
|      | 900004 8000-2092-00 | KLȦ-DECKEL 1200X800 BLUE   |              | 1 ST     |
|      |                     | Ursprungsland: 99          |              |          |
|      |                     | Warentarifnummer: 84149000 |              |          |

Bei jedem Schriftwechsel ist unbedingt unsere Auftrags und Kundennummer anzuföhren.  
Eigentumsvorbehalt lt. unseren Verkaufs- und Lieferbedingungen, denen alle unsere Lieferungen und Leistungen unterliegen. Die aktuellen Geschäftsbedingungen finden Sie auf der Hoerbiger Website (<https://www.hoerbiger.com/en/company/corporate-governance/terms-and-conditions.html>).



# SIMA BYBY LOGISTIC

Always on time!

CUI : RO 37395716 ; J35/1262/2017

Cheglevici 94, Dudesti Vechi - România

Tel.: 0040 748 48 79 13

E-mail : office@simalogistic.ro

1 Exemplar de transport  
Copy for carrier  
2 Exemplar de destinatar  
Copy for consignee  
3 Exemplar de expeditor  
Copy for sender  
1-15 Rubrica înscrisă cu înălțimea și greutatea marfii trebuie să fie înscrisă în rubrica înscrisă cu înălțimea și greutatea marfii  
Including and / or weight  
To be on the sender's responsibility / A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur

|                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                             |                                                                             |                                                                                    |                                                         |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|
| 1 Expeditor (nume, adresa țară)<br>Absender (Name, Anschrift, Land)<br>Sender (name, address, country)<br>Expéditeur (nom, adresse, pays)<br><b>HOERBIGER</b><br><b>Sinchron Technik GMBH</b><br><b>Oberstenfeld</b>                                           |                                                                                   | SCRISOARE DE TRANSPORT<br>INTERNATIONALER FRACHTBRIEF<br>CONSIGNMENT NOTE<br>LETTRE DE VOITURE<br><b>CMR</b>                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                             |                                                                             |                                                                                    |                                                         |
| 2 Destinatar (nume, adresa, țară)<br>Empfänger (Name, Anschrift, Land)<br>Consignee (name, address, country)<br>Destinataire (nom, adresse, pays)<br><b>Getrag S.P.A.</b><br><b>Via del ciclamini 4</b><br><b>Modugno</b>                                      |                                                                                   | 16 Transportator<br>Frachtführer<br>Carrier<br>Transporteur<br><b>SIMA BYBY LOGISTIC SRL</b><br><b>CUI : RO 37395716 ; J35/1262/2017</b><br><b>Cheglevici 94, Dudesti Vechi - România</b><br><b>Tel.: 0040 748 48 79 13</b><br><b>E-mail : office@simalogistic.ro</b><br><b>AUTO: B 372 SIMA</b><br><b>SOFER: Tahirian Denis</b>                                           |                                                                                             |                                                                             |                                                                                    |                                                         |
| 3 Locul prevăzut pentru livrarea mărfii<br>Auslieferungsort des Gutes<br>Place of delivery of the goods<br>Lieu prévu pour la livraison de la marchandise<br><b>Modugno IT</b>                                                                                 |                                                                                   | 17 Transportatori succesivi (nume, adresa, țară)<br>Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)<br>Successive carriers (name, address, country)<br>Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)                                                                                                                                                                     |                                                                                             |                                                                             |                                                                                    |                                                         |
| 4 Locul și data încărcării mărfii<br>Ort und Tag der Übernahme des Gutes<br>Place and date of taking over the goods<br>Lieu et date de la prise en charge de la marchandise<br><b>Oberstenfeld DE</b>                                                          |                                                                                   | 18 Rezerve și observații ale transportatorilor<br>Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer<br>Carrier's reservation and observations<br>Reserves et observations du transporteur<br><b>11. 019385x</b>                                                                                                                                                                  |                                                                                             |                                                                             |                                                                                    |                                                         |
| 5 Documente anexate<br>Beigefugte Dokumente<br>Documents attached<br>Documents annexés                                                                                                                                                                         |                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                             |                                                                             |                                                                                    |                                                         |
| 6 Mărci și numere<br>Kennzeichen und Nummern<br>Marks and Numbers<br>Marques et numéros                                                                                                                                                                        | 7 Nr. de colete<br>Anzahl der Packstücke<br>Number of packages<br>Nombre de colis | 8 Mod de ambalare<br>Art der Verpackung<br>Method of packing<br>Mode d'emballage                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 9 Natura mărfii<br>Bezeichnung des Gutes<br>Nature of the goods<br>Nature de la marchandise | 10 Nr. statistic<br>Statistiknummer<br>Statistical number<br>No statistique | 11 Greutate brută, kg.<br>Bruttogewicht, kg.<br>Gross weight, Kg<br>Poids brut, Kg | 12 Cubaj m³<br>Umfang in m³<br>Volume, m³<br>Cubage, m³ |
| <b>SIMA BYBY LOGISTIC</b><br><b>Always on time!</b>                                                                                                                                                                                                            |                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                             |                                                                             |                                                                                    |                                                         |
| 13 Instrucțiunile expeditorului<br>Anweisungen des Absenders<br>Sender's instructions<br>Instructions de l'expéditeur                                                                                                                                          |                                                                                   | 19 Convenții speciale<br>Besondere Vereinbarungen<br>Special agreements<br>Conventions particulières                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                             |                                                                             |                                                                                    |                                                         |
| 14 Prescripții de francare / Frachtzahlungsanweisungen<br>Instructions as to payment for carriage / Prescriptions d'affranchissement<br><input type="checkbox"/> Franco / Frei / Cargage paid<br><input type="checkbox"/> Nonfranco / Unfrei / Cargage forward |                                                                                   | 20 De plată / Zu zahlen vom:<br>To be paid / A payer:<br>Preț transport / Fracht<br>Carriage charges / Prix de transport<br>Sold / Zwischensumme<br>Balance / Solde<br>Taxe suplimentare / Zuschläge<br>Supplement charges / Supplements<br>Accesorii / Nebengebühren<br>Accessories / Accessoires<br>Total de plată / Die Gesamtzahlung<br>Total Payment / Paiement Total |                                                                                             |                                                                             |                                                                                    |                                                         |
| 21 Încheiat la<br>Ausgefertigt in<br>Established in<br>Establir à<br><b>Oberstenfeld</b>                                                                                                                                                                       |                                                                                   | 15 Rambursare / Rückerstattung<br>Cash of delivery / Remboursement<br><b>KUEHNE+NAGEL S.A.</b><br><b>Via del Ciclamini, nr. 4 - 70026 Modugno (BA)</b>                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                             |                                                                             |                                                                                    |                                                         |
| 22                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                   | 23<br><b>SIMA BYBY LOGISTIC</b><br><b>TIȘ 307151</b><br><b>CHEGLEVICI 94</b><br><b>DUDEȘTI VECHI - ROMANIA</b>                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                             |                                                                             |                                                                                    |                                                         |
| 24                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                   | 24<br><b>Recepția mărfii</b><br><b>Gut empfangen</b><br><b>Place</b><br><b>Marchandises reçues</b><br><b>16 MAI 2024</b>                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                             |                                                                             |                                                                                    |                                                         |

In case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any / En cas de mention de marchandises dangereuses on plus d'un éventuel certificat, sur la dernière ligne de la rubrique Citez la classe, la chiffre et la lettre